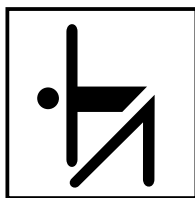
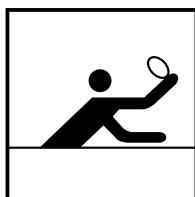


# GERMANEN SPIEGEL




## Informationen und Berichte

---



 Danke allen unseren Inserenten für das 2020 entgegengebrachte Vertrauen. Wir wünschen Ihnen allen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr, verbunden mit allem geschäftlichen Erfolg, den Sie sich selbst erhoffen!

 Der Germanenspiegel



## SV Germania Grasdorf

von 1908 - 2020 Weihnachten 2020



# WOLFF. WILLIG

## Rechtsanwälte

Fachanwälte für Arbeits-,  
Familien- und Strafrecht

Telefon: 0511 9822211  
Pettenkoperstr. 2a · 30880 Laatzen

Internet: [wolff-willig.com](http://wolff-willig.com)

Für Ihr gutes Recht...!



## Vorwort



Liebe Sportkameradinnen, liebe Sportkameraden,

in wenigen Tagen wird das Jahr 2020 zu Ende gehen, das uns allen als ein sehr schwieriges sowie bedrückendes Jahr in Erinnerung bleiben wird. Das gilt sowohl für unsere Bevölkerung und die Gesellschaft und natürlich auch für unseren Verein. Zeit für einen kleinen Rückblick aber auch Ausblick.

Durch die immer noch grassierende **Corona-Pandemie** durften unsere Mitglieder zeitweise nicht mehr ihren geliebten Sport ausüben. Die Verantwortlichen mussten sich mit vielen neuen, völlig unbekanntem äußeren Einflüssen und Gegebenheiten auseinandersetzen. Dabei mussten viele Entscheidungen und Beschlüsse der Politik zur Eindämmung der Pandemie und zum Schutz von Sportlern, Trainern und Betreuern sowie von Eltern und Zuschauern umgesetzt und überwacht werden.

In der letzten Ausgabe des GS war ich zu den Details ja schon näher eingegangen, die ich jetzt nicht wiederholen möchte.

Wie lange uns der momentane **Lock-Down-Light** noch begleiten wird und ob die beschlossenen Maßnahmen letztlich so ausreichen werden, wird die Zukunft zeigen.

Wir hoffen jedoch sehr, dass eine sportliche Betätigung für unsere Mitglieder nicht mehr so lange auf sich warten lässt und die Pandemie keine schweren Folgen und große Schäden in unserem Verein hinterlassen wird.

Ich kann aber auch über positive Entwicklungen im letzten Quartal berichten.

Die Behebung des **Wasserschadens im Sanitärtrakt** ist mit dem Anstrich der Wände abgeschlossen, so dass alle Kabinen wieder umfassend genutzt werden können.

Der **Sportplatz „Wülferoder Straße“** ist nach grundlegender Renovierung für die Nutzung freigegeben und somit auch durch unseren Verein wieder zu nutzen. Wenn es dann wieder möglich ist, wird dies sehr zur Entspannung unseres Trainings- und Spielbetriebes beitragen.

Bei der **Neuverpachtung des Klubhauses** hat sich der Vorstand mittlerweile für einen neuen Pächter entschieden. Nach der Umgestaltung und Modernisierung der Räumlichkeiten soll das Klubhaus ab **1.4.2021** wieder geöffnet und durch die Familie Spitzenberger bewirtschaftet werden.

Momentan wird noch die Umsetzung der angedachten Maßnahmen geplant und werden noch die anteilige Kostenübernahme sowie die Finanzierung geregelt. Ich denke, dass wir da auf einem guten Weg sind.

Die unbefriedigende Toilettensituation auf unserem Sportgelände wird nun zeitnah durch die Platzierung eines **WC-Containers am Sanitärtrakt** verändert. Neben geschlechtergetrennten Toiletten, wird es auch eine Behindertentoilette geben. Alles dafür Notwendige ist auf den Weg gebracht. Wenn alles gut klappt, sollten diese Toiletten im April zur Verfügung stehen.

**Restaurant  
Hotel  
Taverne** **INOS**  
**Bundeskegelbahn Griechische Küche**

Saal für Ihre Feierlichkeiten bis 80 Personen  
Auf Wunsch mit Buffet

Wir übertragen alle **96** Spiele  
live auf Leinwand



**INOS Taverne**

Hk3004@live.com

Hildesheimer Str. 196 30880  
Laatzen OT Grasdorf

Tel.: 0511 / 54 30 24 90  
Fax: 0511 / 64 20 27 84

info@inos-taverne.de  
<http://www.inos-taverne.de>

**Öffnungszeiten:**  
**Dienstag bis Samstag**  
16:30 – 22:00  
**Sonntag**  
12:00 – 14:30  
17:00 – 21:00  
**Montag Ruhetag**

## Vorwort

Damit die Finanzierung des Sportbetriebes nicht gefährdet wird, wurde bei allen investiven Maßnahmen auf solide Finanzabläufe geachtet. Für die Finanzierung des Sportbetriebes und unserer Aktivitäten sind Bankkredite, Fördermittel, Eigenleistungen, Sponsoring, Pachteinahmen und natürlich unsere Mitgliederbeiträge.

Es ist also ganz wichtig, dass alle „Geldgeber“ unserem Verein treu bleiben, alle zusammenrücken und zusammenhalten, um bei der Erreichung unserer Ziele und deren Finanzierung mitzuhelfen.

Es würde mich freuen, wenn sich beim Lesen dieser Zeilen der Eine oder Andere dazu durchringen könnte, sich mit einer Spende an der Finanzierung zu beteiligen.

Sportlich gesehen verlief das Jahr eher unaufgeregt, was bei den ungewöhnlichen Bedingungen aber auch nicht anders zu erwarten war. Hier verweise ich auf die Bericht der Sparten.

Mich freut es, dass wir nach wie vor eine breit aufgestellte Jugendarbeit leisten können und dass unsere Aktiven im Seniorenbereich zum Großteil aus dieser Arbeit erwachsen sind.

Wenn die Pandemie es zulässt, werden im nächsten Jahr wieder alle Bereiche versuchen, neben unserer guten Breitenarbeit auch die Leistungsbereiche wieder zu stärken, um dort bessere Ergebnisse zu erzielen.

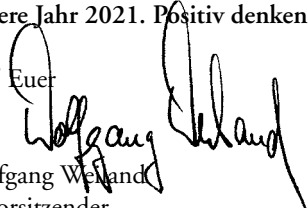
Ob unsere **Jahreshauptversammlung** wie geplant am 12.02.2021 um 19 Uhr im Klubhaus stattfinden kann, hängt sehr davon ab, welche Corona-Auflagen für diesen geplanten Termin bestehen bzw. zu beachten sind. Wir werden unter [www.sv-germania-grasdorf.de](http://www.sv-germania-grasdorf.de) und in der örtlichen Presse dazu berichten.

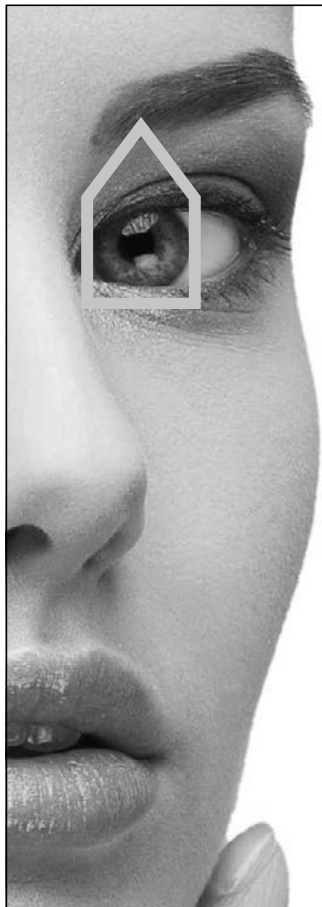
Bei allen **aktiven Mitgliedern, Trainern und Betreuern** möchte ich mich für die Geduld und das Verständnis für die getroffenen Maßnahmen zur Eindämmung des Corona-Virus sowie für die Vereinstreue bedanken.

Ich bedanke mich beim **Fußball-Förderverein**, den **Mitgliedern** des „**Club 100**“ sowie bei vielen Eltern für ihre großartige Unterstützung unseres Vereins und bei unseren Sponsoren, dass sie uns in der Krise nicht im Stich gelassen und uns weiter unterstützt haben.

Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern und deren Partnern, den Eltern unserer Jugendlichen, Gönnern und Förderern sowie allen Fans und Freunden des SV Germania Grasdorf ein besinnliches und gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das hoffentlich bessere Jahr 2021. **Positiv denken und gesund bleiben!**

Ihr / Euer

  
Wolfgang Weland  
1. Vorsitzender



🏠 Die neue Immobilien- und Expertensuche

🏠 Immobilien bis zu 7 Tage früher finden

🏠 exklusiv vom geprüften IVD Makler



Die clevere Art, Immobilien zu suchen.



ivd24immobilien.de



WERNER GURKASCH  
IMMOBILIEN

Krumme Str. 12  
30880 Laatzen

0511 98 250 11  
0172 540 14 45

Info@Gurkasch.de  
www.Gurkasch.de



1. Herren

„Der Fußball fehlt mir“

Dieser Satz entstammt aus einem Gespräch mit einem unserer Spieler vor ein paar Tagen. Vorher hatten wir uns über seine bald endende Ausbildung, seine Ziele und über die Familie unterhalten. Aber zwangsläufig musste ja das Thema auf den Fußball kommen. Mit diesem Satz ist auch alles gesagt. Fußball ist Bewegung, Fußball ist Gemeinschaft, Fußball ist ein Stück soziale Identität. Darum fehlt uns allen der Fußball auch so.

Wenn die Spieler sich untereinander unterhalten, hat der Sport ein gewaltig breites Spektrum angenommen. Die internationalen Ligen und Wettbewerbe, die eigenen aktuellen Erfolge bei FIFA (für die Jahrgänge, die vor der globalen Digitalisierung schon unterwegs waren, das ist ein Spiel für eine Spielkonsole, vereinfacht ein Computerspiel), aber auch zum Basketball der amerikanischen Profiliga hat man hier gut informierte Ansprechpartner.

Die 75% unseres Funktionsteams, die knapp unter, knapp über, oder ziemlich genau 60 Jahre alt sind können hier mal besser und mal nicht so gut folgen. Aber das nehmen wir mit der uns eignen Gelassenheit, den uns geht es einzig um die Germania, wenn wir den Platz betreten. Diesen gesellschaftlichen Wandel haben wir auch zu akzeptieren, denn ohne die Akzeptanz, dass wir mit dem lokalen Breitensport gegen immer mehr Angebote an die kommenden Generationen stehen, wird es bald sehr eng im Fußball. Aus diesem Grunde ist mir der Satz unseres Spielers auch so nachhaltig in Erinnerung geblieben, den ihm, der Mannschaft und uns allen fehlt der Fußball in der Ohestraße ganz besonders. Obwohl wir natürlich unseren Saisonverlauf total vermasselt haben.

Wie bereits im letzten GS berichtet hatten wir die Spiele in Pattensen unglücklich und das Derby gegen Gleidingen unnötig verloren. Das hart umkämpfte 3:3 in Wettbergen hätte dann eigentlich für Stabilität sorgen müssen, aber dann folgte mit der 3:4 Heimmiederlage gegen Hemmingen-Westerfeld der absolute Tiefpunkt. 2 Tage vor dem neuerlichen Lockdown ging dann auch noch die letzte Chance auf ein Erfolgserlebnis vollends in die Hose. Das Spiel beim SV Weetzen ging mit 6:4 ebenfalls verloren. Was nun bleibt ist Platz 7 und die Hoffnung, dass es irgendwie in 2021 weitergeht. Da die Germania wird wieder angreifen!

Über die Grenzen der Region Hannover hinaus, ganz besonders im Kreis Hildesheim, kennt man einen Fußballer mit Leib und Seele. Mit unglaublich viel Einsatz für den Fußball und die Fußballer, aber auch mit einem hohen sozialen Engagement ist Klaus Komning schon seit fast 20 Jahren in Grasdorf in vielen Funktionen aktiv. Dieser wunderbare Mensch hat in diesem Jahr seinen 60. Geburtstag gefeiert. Die Grasdorfer Fußball-Familie gratuliert ganz herzlich. Uns allen fehlt der Fußball, aber es geht bald wieder los. Ganz bestimmt.

Wir gratulieren zudem alle unserem Chef-Trainer Jan Hentze zum Erwerb der Trainer-B-Lizenz. Euch und Ihnen allen wünscht die H1 zum Jahresende viel Gutes, aber eins ganz besonders Bleibt gesund!

Jürgen Engelhard, Teammanager

Wir heißen Sie herzlich willkommen  
in unserem Fachhandel in Alt-Laatzen.



## Entdecken Sie neue Lebensräume.

Lassen Sie sich inspirieren von unserer kompetenten Farbberatung und unserem umfangreichen Sortiment. Wählen Sie aus einer riesigen Musterauswahl an:

- Tapeten und Wandschmucktechniken
- Farben, Lacken, Lasuren (zwei Farbmischmaschinen)
- Bodenbelägen von Laminat bis Parkett
- Teppichen, PVC und Dekorböden
- Wandbilder, Stuckleisten u.v.m.

Wir führen auch mineralisch-ökologische Produkte aus Kalk, Lehm und Silikat.

Fachgerechte Ausführung aller Arbeiten durch unseren Malerbetrieb.

Mücke Malerfachhandel  
Geschäftsinhaber und Malermeister  
Richard Mücke  
Hildesheimer Straße 52 · 30880 Laatzen

Telefon (0511) 87655-05  
Telefax (0511) 87655-26  
E-Mail info@malermuecke.de  
www.malermuecke.de · www.kalk-lehm.de

Unsere Öffnungszeiten:  
Montag bis Samstag von 10 bis 13 Uhr.  
Montag bis Freitag von 15 bis 18 Uhr.  
Individuelle Beratung vor Ort nach Vereinbarung.

## Herren-Fußball



### U23 / 2. Herren

Es fällt schwer einen Bericht zu schreiben, wenn es irgendwie so gar nichts zu berichten gibt. Der zweite Lockdown hat zumindest den Trainer, ich denke aber auch die Mannschaft härter erwischt als der erste. Während wir im Frühjahr bei schönem Wetter gar nicht abwarten konnten uns wieder auf den Rasen zu begeben und uns die Bälle um die Ohren zu schießen, ist es diesmal alles duster.

Jetzt wäre ohnehin langsam Winterpause und auch der Trainingsbetrieb würde maximal noch zum Spaßhaben in der kleinen Gymnastikhalle der AES stattfinden. Je kürzer die Tage desto geringer der Drang sich im Dunkeln nochmal aufzuraffen und zum Sport zu gehen. Selbst auf den sonst gut frequentierten SocialMedia-Kanälen herrscht schon fast gespenstische Ruhe....

Es fehlt das Licht am Horizont, das (realistische) Ziel auf das man hinleben kann (zumindest sportlich). Kein Training, kein Spiel, kein Hallenturnier, keine Mannschafts-Weihnachtsfeier, kein Winterball. Da kriegst du echt den Blues.

Ganz ehrlich, inzwischen hoffe ich, dass der ein oder andere nicht bemerkt, dass es evtl. auch ohne Fußball geht, dass dieses tolle Mannschaftsgefüge erhalten bleibt und das Team, wenn es denn irgendwann wieder darf, neue Ziele sucht und findet, die es gemeinsam erreichen will. Gut, es hat auch Vorteile auf dem Sofa statt in Matsch und Regen zu liegen. Man muss nicht bangen, ob der Platz bespielbar sein wird, sich keine Ausreden anhören, warum X oder Y heute gar nicht oder zumindest 15 Minuten später zum Treffpunkt erscheinen und ob der Schlüssel für IBM am Haken hängt ist auch völlig wurscht.

Auch das Auto könnte mal von innen sauber gemacht werden, denn vom Ascheplatz verdreckte Bälle brauchen zur Zeit nicht transportiert zu werden.

Aber irgendwie fehlt das natürlich auch alles, zumal wenn man es seit Jahren gar nicht anders kennt. Und irgendwie vermisst man diese verrückte Truppe auch.

Darum, pflegt alle in Ruhe eure Wehwehchen, überprüft das Material (Schnürsenkel etc.), bleibt soweit es möglich ist in Bewegung, haltet euch an AHA und vor allem: Bleibt gesund, bleibt in Verbindung und bleibt in diesem Sinne „negativ“.

Wir sehen uns.

Es sind noch ein paar Rechnungen offen mit den Herren von jenseits der Leine.

Jetzt erst recht:

Fröhliche und friedliche Feiertage wünscht die U23.

Stefan Lücke

## Interesse an einer Werbeanzeige ?

Dann sind Sie bei uns genau richtig ! Die Vereinszeitschrift des SV Germania Grasdorf „Germanenspiegel“ (schwarz-weiß-Druck; im DIN A 5-Format) erscheint in einer Auflage von je 500 Exemplaren viermal im Jahr, jeweils zum Ende eines Quartals und liegt in diversen Geschäften in der Stadt Laatzten aus.

Die Anzeigenpreise je Ausgabe belaufen sich auf:

**62,00 € für 1/1-Seite**  
**44,00 € für 1/2-Seite**  
**31,00 € für 1/3-Seite**  
**24,00 € für 1/4-Seite**

Die Rechnungsschreibung (zzgl. MwSt.) erfolgt von der Druckerei Schmidt in Laatzten/ Gewerbegebiet Gleidingen nach Erstellung einer Ausgabe. Sofern wir Sie neugierig machen konnten, sprechen Sie uns an. Stephan Schünemann, Tel. 0511 / 82 17 257 *Der Vorstand*

**Bitte berücksichtigen Sie bei Ihren Einkäufen bzw. der Inanspruchnahme von Dienstleistungen unsere Inserenten!**

**Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!**

**50** Andrea Schulte

**65** Uwe Peter

**75** Bodo Lerch

**90** Sophie Specht



## Herren-Fußball



### 3. Herren

Zur neuen Saison 2020/21 durfte der SV Germania Grasdorf eine neue Mannschaft im Spielbetrieb begrüßen.

Die Gründung der neuen 3. Herrenmannschaft war für den SV Germania Grasdorf ein großer Schritt mit Blick in die Zukunft, um neue Spieler für den SV Germania Grasdorf zu gewinnen, und vor allem Jugendspielern die Möglichkeit zu geben, im Herrenbereich Fuß zu fassen.

Die neue 3. Herren bietet „jungen und junggebliebene Fußballern“ die Möglichkeit in einer Mannschaft Fußball zu spielen, wo es nicht drauf ankommt, ein begnadeter Fußballer zu sein, vielmehr geht es darum, dass der SV Germania Grasdorf mit der 3. Herren eine Mannschaft gegründet hat, in der ein jeder, der Spaß am Fußball hat, eine Möglichkeit bekommt, Spielpraxis zu sammeln und mit einem tollen Team auf Punktejagd zu gehen.

Zu Beginn der Saison 2020/21 musste sich die neue 3. Herren also erstmal ganz neu finden und zu einem festen Team heranwachsen. In den ersten Spielen stand also zunächst ein Team auf dem Platz, welches noch nicht zusammen gespielt hat und zudem einige Spieler nach langer Zeit mal wieder gegen den Ball getreten haben. Dies wurde in den ersten Spielen leider auch deutlich als es gegen die ersten drei Mannschaften nichts zu holen gab und am Ende ein Torverhältnis von 1:12 auf dem Konto unserer Germanen stand. Darunter fand auch das Derby gegen den FC Rethen II statt, welches unsere Germanen nur knapp mit 0:2 verloren, aber hier wurde schon deutlich, dass Potenzial in der neuen Germanenmannschaft steckt, da dieses Spiel mit Kampf und Leidenschaft absolviert wurde.

Mit der Zeit entwickelte sich das Team zu einer immer besser funktionierenden Mannschaft heran. Das Team konnte im Laufe der Zeit immer mehr neue Spieler begrüßen und so wurde das Team immer größer und auch die vielen Trainingseinheiten konnten mit immer mehr Spielern durchgeführt werden. So konnte sich immer besser auf die weiteren Spiele vorbereitet werden.

Dies zahlte sich dann schließlich auch aus:

Am 7. Spieltag konnte das Team um die beiden Trainer Hendrik Berger und Ralf Sölter dann endlich das erste Erfolgserlebnis feiern und holte einen überraschenden aber auch umkämpften Punkt beim Tabellenführer SF Ricklingen II. Das am Ende Torlose 0:0 war für unsere Germanen der erste Punktgewinn der Saison. Die Freude war riesig und alle ums Team spürten, was mit dieser Mannschaft möglich ist.

Leider machte der erneute Corona-Lockdown dem Team zuletzt einen Strich durch die Rechnung und es konnten nicht viele weitere Spiele ausgetragen werden. Somit steht zum Ende des Jahres beim Team aus Grasdorf ein Punkt auf dem Konto. Nun heißt es die verlängerte Winterpause gut zu überstehen und dann im nächsten Jahr, wenn es mit den ersten Trainingseinheiten und Spielen wieder losgeht, die positiven Erlebnisse der letzten Monate mitzunehmen und dann voll anzugreifen, um am Ende der Saison, den ein oder anderen Punkte mehr auf dem Konto stehen zu haben und auch ein paar Plätze in der Tabelle gut gemacht haben zu können.



Zuletzt möchten wir uns als 3. Herren zum einen bei unseren Trainern Hendrik Berger und Ralf Sölter bedanken, die das Team zu einer geschlossenen Einheit gebildet haben und die vielen Trainingseinheiten mit Spaß und Ehrgeiz durchgeführt haben.

Ein weitere und besonders großer Dank, gilt sowohl der U23 als auch der A-Jugend unsrer Germania, die der 3. Herren in ihrer Anfangszeit mit Spielern ausgeholfen haben, damit diese sich durch die ersten Spiele bilden konnte und die Mannschaft genug Spieler zu Verfügung hatte. Da zeigt sich wieder einmal, das der SV Germania Grasdorf für Gemeinschaft und vor allem für Teamgeist steht und jeder jeden unterstützt.

Die 3. Herren des SV Germania Grasdorf wünscht ihnen allen eine schöne, wenn auch in diesem Jahr besondere, Weihnachtszeit und ein guten Rutsch ins neuen Jahr 2021. Wir hoffen dass die 3. Herren sich auch im kommenden Jahr über die ein oder anderen Fußballbegeisterten Zuschauer freuen kann und wir wünschen ihnen von Herzen alles gute und vor allem viel GESUNDHEIT.

Ihre 3. Herren des SV Germania Grasdorf

*Torben Krebs*

## 1. B-Junioren

Eine schwierige Saison mit vielen Rückschlägen.

Für den größten Teil unserer Mannschaft ist es das erste Jahr B-Jugend und dann auch noch Bezirksliga, eine große Aufgabe für Spieler, so wie Trainer.

Bezirksliga also, eine ganz andere Liga. Das Ziel? Klassenerhalt! Mittlerweile stehen wir ganz unten in der Tabelle mit einem Punkt und zwei Toren. Klingt sehr eindeutig, ist es aber nicht Erster Spieltag der neuen Saison und es kommt mit der JSG Altwarmbüchen/Heessel ein bekannter Gegner. Eine spielerisch und mental gute Truppe. Dies bekamen wir dann auch deutlich zu spüren. In der ersten Halbzeit ein ausgeglichenes Spiel, mit einem Chancenplus auf unserer Seite. Und plötzlich stand 0:1 für die Gäste. In der zweiten Halbzeit merkte man deutliche konditionelle Probleme und am Ende fuhren die Gäste mit einem 0:7 und einem verdienten Sieg zurück nach Hause.

Zweiter Spieltag in Nordstemmen ein besseres Spiel als zuvor, doch mal wieder hapert es an der Chancenverwertung und der Kondition und somit verloren wir das Spiel mit 0:3.

An Spieltag drei dann ein wichtiges Spiel gegen einen Konkurrenten. Wir starteten gut in das Spiel, erspielten uns Chance um Chance und hatten den Gegner spielerisch und taktisch voll im Griff. Dem zu folge gingen wir verdient durch Roman nach gut 20 Minuten 1:0 in Führung.

Wir Jungs wollten es vor allem unseren Trainern Piet und Micha beweisen, dass wir es auch anderes können. Zehn Minuten vor der Halbzeit dann der Rückschlag, dass 1:1. Damit ging es in die Pause. In der zweiten Halbzeit weiter das gleiche Bild. Germania machte das Spiel und



**Autohaus Moritz GmbH**  
30880 Laatzen  
Bernd-Rosemeyer-Straße 2  
Telefon 05102 | 93880

**AUTOHAUS**

# Moritz

**Erleben Sie Service!**



## Ihr Honda- und Hyundai Partner in Laatzen

- **Honda- und Hyundai-Vertragshändler**  
Finanzierung · Leasing · Versicherung
- **Honda- Roller und Leichtkrafträder**  
Jetzt von der Führerschein- Neureglung 2020 profitieren: Autoführerschein ohne Theorie- & Praxisprüfung "upgraden" und 125 cm³ Motorräder fahren!
- **Karosserie- und Lackzentrum**  
Reparatur + Lack,  
Smart-Repair für alle Fabrikate

- **Partner für Elektromobilität**  
Bei uns stehen Ihnen alle Antriebsvarianten für eine Probefahrt zur Verfügung: Hybrid-, Plug-in-Hybrid und Elektro.
- **Service & Reparaturen**  
für alle Fabrikate



**HONDA**



**HYUNDAI**

- **Autohaus Moritz Gebrauchtwagenzentrum**  
Im ehemaligen Petermax-Müller-Gebäude in Rethen, nur 300 m von unserem Hauptsitz entfernt! Ständig über 150 Fahrzeuge aller Fabrikate im Angebot!  
Petermax-Müller-Str. 2 a · 30880 Laatzen · [www.moritz-gebrauchtwagen-hannover.de](http://www.moritz-gebrauchtwagen-hannover.de)



[www.autohaus-moritz.de](http://www.autohaus-moritz.de)

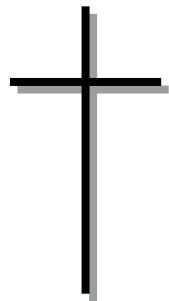
# NATURPUR

BLUMEN IM HEIDFELD

**Floristik & Friedhofsgärtnerei**  
Astrid Schunder

Kastanienweg 2, 30880 Laatzen  
Tel.: 0511/821142 Fax: 0511/8250555  
[NaturPur@htp-tel.de](mailto:NaturPur@htp-tel.de) [www.naturpur.florist](http://www.naturpur.florist)

**Öffnungszeiten**  
Mo.-Fr.: 8 – 18 Uhr · Sa.: 9 – 13 Uhr



**Erd-, Feuer-, See- und  
anonyme Bestattungen**

**Überführung • Vorsorge zu Lebzeiten**

Tag und Nacht, Sonn- und Feiertag  
dienstbereit **Tel. (0 51 02) 23 11**

**Sievers** seit über  
60 Jahren

30880 Laatzen / OT Rethen  
Hildesheimer Straße 346

Wir beraten Sie in allen Fragen zur Bestattung, jederzeit auch zu Hause!  
Sarglager, Sterbewäsche, Gestellung der Totenfrau  
sowie die Erledigung aller anfallenden Formalitäten.

## Jugend-Fußball



war das gesamte Spiel eigentlich die bessere Mannschaft, doch wir nutzen mal wieder unsere vielen und gut rausgespielten Chancen nicht. Dies bestrafte die Jungs vom Blauen Wunder und erzielte kurz vor Schluss den 1:2 Siegtreffer.

Vierter Spieltag und der Gegner dieses Mal hieß Eintracht Hannover. Eine schlagbare Mannschaft, welche zu gleich auch ein direkter Konkurrent um den Klassenerhalt ist. Wir hatten den Gegner taktisch und spielerisch im Griff, doch auch diesem Spiel haperte es wieder an der mangelnden Chancenverwertung. Am Ende stand ein 1:1 auf der Anzeigetafel.

Das darauffolgende Spiel gegen den Tabellenzweiten JSG Hannover West war eine schwere Aufgabe, wo sich am Ende die fittere und im Kopf reifere Mannschaft mit 0:4 durchsetzte.

Aus diesen Erfahrungen werden wir lernen und nach der Winter- und Coronapause voll angreifen und mit allem Willen versuchen den Klassenerhalt zu schaffen. Während dieser Zeit hoffe ich, dass wir Jungs uns alle fit halten und dann nächstes Jahr Vollgas geben können.

Ich wünsche euch allen viel Gesundheit, viel Kraft, frohe Weihnachten und einen guten Rutsch in ein hoffentlich besser verlaufendes Jahr.

*Maximilian Mock (Kapitän 1. B-Jugend)*

### 1. D-Junioren

Unsere Mannschaft hat wirklich eine hervorragende, leider viel zu kurze Saison, gespielt.

Die Jungs haben echt tolle Spiele abgeliefert, und nachdem wir uns richtig gefunden und eingespielt hatten, lief es immer besser in den Spielen.

Am letzten Spieltag haben wir uns, mit der besten Saisonleistung und einem wirklich überragenden 5-1 Auswärtssieg bei Arminia Hannover doch noch den 2 Tabellenplatz in der Kreisliga gesichert!

Darauf können wir wirklich sehr stolz sein. In dieser starken Kreisliga, mit 4 Siegen in 6 Spielen und 30 geschossenen Toren! Darauf werden wir weiter aufbauen. Wir hoffen natürlich sehr, dass wir bald wieder mit den Jungs auf den Fußballplatz dürfen, um endlich wieder trainieren zu können.

Das Trainerteam freut sich schon sehr darauf, diese tollen jungen Kicker, weiter zu fördern und zu verbessern!

Um die Jungs so auf die nächste neue, große und spannende Aufgabe im Fußball vorzubereiten, die C-Jugend. Endlich Spiele auf dem großen Feld! Ein großer Dank geht an die Eltern der Jungs, die uns echt immer in allen Belangen hervorragend unterstützt haben!!! Vielen Dank an euch. Die gesamte Mannschaft unserer 1. D – Jugend wünscht allen eine besinnliche und ruhige Weihnachtszeit, einen guten Rutsch ins neue Jahr und bleibt bitte alle fit und munter!!!

*Thomas Kellner*





## GERMANIA SAGT NOCHMALS DANKE!



## GERMANIA SAGT NOCHMALS DANKE!

Wir danken allen Mitgliedern, dass Ihr Euerm Verein die Treue haltet !

Der 2. sportliche Lockdown hat hoffentlich bald sein Ende !

Gemeinsam werden wir auch das durchstehen, um bald wieder die Farben unseres Vereins in sportlichen Wettkämpfen vertreten zu können !

***Bleibt alle mit Euren Familien gesund  
und habt auch in diesen schwierigen Zeiten schöne Weihnachtstage.***

Schwarze Germania-Vereinsmasken sind in geringer Stückzahl für jeweils 10,00 Euro noch zu haben!

### Bekanntmachung

Die Corona-Krise hat leider auch unsere Veranstaltungen fest im Griff:

*Das Skat- und Kniffelturnier am 28.12.2020 muss leider entfallen !*



*...und auch der legendäre WINTERBALL des SV GERMANIA GRASDORF am 23. Januar 2021 kann nicht stattfinden!*



Wir sind sehr traurig, aber wir hoffen diese Veranstaltungen im Jahr 2021 anderweitig nachholen zu können. Merkt Euch spätestens die Termine Dienstag, 28.12.2021 (Skat- und Kniffel) und Samstag, 22.01.2022 (WINTERBALL) -vor ... :-) !

*stay  
positive*



# Ahorn - Apotheke

Bei uns finden Sportler alles, was in eine Sport-Apotheke gehört:



- A** → Antiseptische Lösung  
Vereisungsspray/Kältekompressen
- U** → Universalpflaster/Blasenpflaster  
Verbandschere/Pinzette
- T** → Tapeverband/Dreieckstücher  
Schmerzstillende Salbe/Gel
- S** → Schmerztabletten/Mullbinden  
Elastische Binde/Befestigungsmaterial
- C** → Compressen  
Wunddesinfektionsmittel
- H** → Heil-/Wundsalbe  
Erste-Hilfe-Anleitung/Einmalhandschuhe

Gerne informieren wir Sie bei Ihrem nächsten Besuch.

Ahorn Apotheke, Apotheker Dietmar Anhelm, Hildesheimerstr. 214  
Laatzen-Grasdorf, Tel. 9825131



**JETZT NEU!**

Medizinische Fußpflege & Kosmetikstudio  
Ahornstr. 3-5, Laatzen-Grasdorf



### 2. D-Junioren

#### Kurz war's, aber richtig schön

Ein paar Wochen voller Spielfreude: egal ob im Training, in Freundschaftsspielen oder in der Hinrunde der Kreisliga B: alles fühlte sich schon fast wieder normal an. Die Jungs waren gut in Fahrt, setzten sich an die Spitze ihrer Spielrundertabelle und waren von diesem Platz auch nicht mehr zu verdrängen. Vor dem letzten Spieltag am 3.10.2020 waren der TSV Bemerode, die SV Arminia Hannover und unsere Mannschaft gleichauf, nur das bessere Torverhältnis sicherte uns den bis dahin ersten Tabellenplatz.

Am letzten Spieltag ging es dann gegen die starke Mannschaft vom SV Arminia Hannover und die Jungs wussten: sie hatten es selbst in der Hand. Ein Sieg musste her!

Und so stand die Mannschaft auch von Beginn an auf dem Platz: hochkonzentriert, engagiert, zweikampfstark und wie so oft mit einer Laufbereitschaft, die es dem Gegner wirklich schwer machen konnte.

Von Anfang an war es ein schnelles und emotionsgeladenes Spiel.

Der Schiedsrichter hatte alle Hände voll zu tun, die aufkochenden Gemüter auf beiden Seiten unter Kontrolle zu halten. Aber es war unser Spiel: und so stand es schon zur Halbzeit 3:0. Auch die zweite Halbzeit hielten die Jungs den Ball in ihren Reihen, erspielten sich gute Torchancen und belohnten sich mit vier weiteren Treffern, so dass das Spiel 7:1 endete. Mit einem so klaren Sieg hatte niemand gerechnet und ein Blick auf das Bemeroder Spiel und die Tabelle zeigte: die Jungs hatten ihre Spielrunde gewonnen. Und das wurde gefeiert!!!

Die nächsten Wochen wurde noch weiter trainiert. Zwar sollte der Sport-Buzzer entfallen, aber eine Kreisfreundschaftsspielrunde sollte bis Anfang Dezember die Möglichkeit bieten, weiter im Spielbetrieb zu bleiben. Doch dazu sollte es nicht mehr kommen. Ende Oktober fand das letzte gemeinsame Training statt.

Jetzt sind ein paar Wochen vergangen und in diesem Jahr wird wohl nicht mehr gemeinsam trainiert. Aber wie schon während des ersten Lockdowns muss bei niemandem der Ball wirklich ruhen. Auch in diesen Wochen wird wieder getrennt gemeinsam am Ball geblieben, werden sich koordinative Übungen gestellt und auf der Trainingsgruppenplattform miteinander geteilt.



Vor dem Spiel

Jetzt sind ein paar Wochen vergangen und in diesem Jahr wird wohl nicht mehr gemeinsam trainiert. Aber wie schon während des ersten Lockdowns muss bei niemandem der Ball wirklich ruhen. Auch in diesen Wochen wird wieder getrennt gemeinsam am Ball geblieben, werden sich koordinative Übungen gestellt und auf der Trainingsgruppenplattform miteinander geteilt.

Jetzt sind ein paar Wochen vergangen und in diesem Jahr wird wohl nicht mehr gemeinsam trainiert. Aber wie schon während des ersten Lockdowns muss bei niemandem der Ball wirklich ruhen. Auch in diesen Wochen wird wieder getrennt gemeinsam am Ball geblieben, werden sich koordinative Übungen gestellt und auf der Trainingsgruppenplattform miteinander geteilt.

Jetzt sind ein paar Wochen vergangen und in diesem Jahr wird wohl nicht mehr gemeinsam trainiert. Aber wie schon während des ersten Lockdowns muss bei niemandem der Ball wirklich ruhen. Auch in diesen Wochen wird wieder getrennt gemeinsam am Ball geblieben, werden sich koordinative Übungen gestellt und auf der Trainingsgruppenplattform miteinander geteilt.



**Frauke Klar**

*Praxis für Physiotherapie*

Am Thie 3b • 30880 Laatzen

Tel. 0511/8 23 82 23 • E-Mail: [physiotherapieklar@gmx.de](mailto:physiotherapieklar@gmx.de)

Homepage: [www.physiotherapie-klar.de](http://www.physiotherapie-klar.de)

- Krankengymnastik
- Manuelle Therapie nach Cyriax
- Craniosacrale Therapie
- Therapie nach Bobath (Kinder und Erwachsene)
- Brügger-Therapie
- McKenzie-Therapie
- Massage
- Fango-Packungen
- Heißluft
- Heiße Rolle
- Extensionsbehandlung
- Elektro-Therapie
- Ultraschall-Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Kinesio Taping

*Termine nach Vereinbarung – Alle Kassen und Privat*

Als bundesweit tätiger Lohnsteuerhilfverein helfen wir u. a. Arbeitnehmern, Beamten, Rentnern im Rahmen einer Mitgliedschaft ganzjährig bei der Erstellung der

## Einkommensteuererklärung

auch bei Miet-, Kapital-, Spekulations- und sonstigen Einkünften, wenn die Einnahmen hieraus 13.000,- / 26.000,- EURO p. a. (Alleinstehende/ Verheiratete/ eingetragene Lebensgemeinschaften) nicht übersteigen und wenn keine Gewinn- oder umsatzsteuerpflichtigen Einkünfte vorliegen.

Wir beraten Sie auch bei Fragen zum Thema Kindergeld, Kinderbetreuungskosten sowie Steuerklassenwahl.

**Lohnsteuerberatungsverband e.V. • Lohnsteuerhilfverein-Beratungsstelle:**

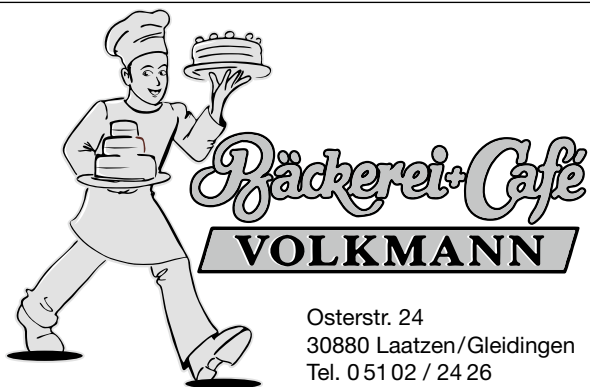
Hermann-Löns-Straße 36 • 30880 Laatzen

Beratungsstellenleiter: Herr Lars Hell

Telefon (05 11) 8 98 83 29 • [l.hell@gmx.de](mailto:l.hell@gmx.de)

[www.lohnsteuerhilfe-laatzen.info](http://www.lohnsteuerhilfe-laatzen.info)

*Termine nach  
Vereinbarung*



**Bäckerei+Café  
VOLKMANN**

Osterstr. 24  
30880 Laatzen/Gleidingen  
Tel. 051 02 / 24 26

*Jeden Freitag Nachmittag  
auf dem Wochenmarkt  
am Marktplatz  
beim Leine Center.*

**Öffnungszeiten**  
**Mo. – Fr.** 6:00 - 18:00 Uhr  
**Samstag** 6:00 - 13:00 Uhr  
**Sonntag** 8:00 - 12:00 Uhr

[www.baeckerei-volkmann.de](http://www.baeckerei-volkmann.de)

**Das Haus der guten Backwaren.**

## Jugend-Fußball



Wer weiß, wann ein gemeinsames Team-training wieder möglich ist, doch auch die Jungs wissen, dass es momentan wichtigere Dinge gibt:

Deshalb wünschen wir euch vor allem Gesundheit, eine ruhige und besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins neue Jahr 2021, in dem vielleicht auch wieder solche Bilder möglich sind.

*Heike Plonka*



*Torjubiläum*



*Gemeinsames Feiern nach dem Spielrundsieg*



*Zweikampf*



*Freude nach dem Torerfolg*

*Bilder: Patrick Nave*



# Hollandblumen

**Marcel Zijlstra**

**Würzburger Str. 15  
30880 Laatzen**

**Tel. 0172 / 4723114**



**ZUM ABSCHIED  
SONNENBLUMEN.**

Mit unseren individuellen Blumenarrangements trägt jedes Lebewohl unvergängliche Blüten. Jeder Mensch verdient eine persönliche Erinnerung.

Deshalb richten wir uns bei Dekoration der Trauerhalle und Organisation der Trauerfeier ganz nach Ihren Wünschen.

Wir planen mit Ihnen gemeinsam und beraten Sie.

Für den persönlichen Abschied.

Puschmann Bestattungen, Würzburger Str. 17, 30880 Laatzen  
Telefon 0511 86 42 96, [info@puschmann-bestattungen.de](mailto:info@puschmann-bestattungen.de)

**PUSCHMANN**  
BESTATTUNGEN

**5% Aktion für Vereinsmitglieder\***  
\*Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar!

# Qualität ist nicht kopierbar!

*Fresh für Menschen*

**robering®**

Im Gewerbegebiet  
**Rethen Nord**

**www.robering.com**

Hamburger Straße 2 · Telefon 05102 - 93580

**Markisen • Fenster • Türen • Rollläden • Insektenschutz • Tore**



### 3. D-Junioren

Die D3 konnte mit einigen Nachholspielen doch noch die Hinserie in der 1. Kreisklasse zu Ende spielen. Durch eklatante Ausfälle inklusive einer Corona-Quarantäne war die Personaldecke jedoch zu den Spielen sehr dünn.

Trotzdem wurde bei der spielstarken Truppe des VfB Wülfel beim 1:1 der erste Punkt eingefahren. Wir bedanken uns bei Mehmet und Max von der D4, die uns in Wülfel unterstützt haben. Nach einem frühen Rückstand konnte Max nach einer schönen Kombination noch in der ersten Halbzeit den Ausgleich erzielen. In der Folgezeit wurden die Gastgeber immer stärker und so war letztlich die Torwartleistung von Ben und eine starke kämpferische Mannschaftsleistung verantwortlich für den Auswärtspunkt.

Zwei Tage später stand bereits das Nachholspiel beim TSV Kirchrode an. Auch hier gab es einen frühen Rückstand. Dieser wurde aber bereits bis zur Halbzeit in ein 2:1 gedreht. Nach dem schnellen 3:1 gerieten die Jungs doch nochmal unter Druck. Mit dem erlösenden 4:1 war das Spiel dann aber entschieden.

Am Freitag stand dann das dritte Auswärtsspiel in 5 Tagen an. Beim Klassenprimus TSV Bemerode III waren die Jungs in der ersten Halbzeit auf Augenhöhe mussten aber trotzdem noch das 0:1 hinnehmen. In der zweiten Halbzeit brachen nach ordentlichem Beginn und dem zwischenzeitlichen 1:2 leider alle Dämme und so kam es mit kuriosen Aktionen und einem Eigentor noch zu einem 1:7. Der Gegner war sicher stärker, aber das Ergebnis dennoch etwas zu hoch. Die Mannschaft wehrte sich aber fair bis zum Schluss und schloss die Saison auf Platz 4 von 6 Mannschaften ab.

Nach den Herbstferien konnten wir uns aus den bekannten Gründen nur noch am 28.10.2020 zum vorerst letzten Training in der Halle treffen. Wir hoffen alle darauf, im neuen Jahr mit neuen Kräften in eine hoffentlich stattfindende Freiluftsaison starten zu können.

Gerne können Sie uns auch auf unserer Facebookseite (SV Germania Grasdorf 2008) besuchen und die Inhalte fleißig teilen und liken.

*Holger Steinmann*

HORST-ERNST  
**SCHMIDT** | GBRH  
DRUCKEREI · VERLAG · WERBETECHNIK

- Offsetdruck
- Digitaldruck
- Textildruck
- Folienbeschriftung
- Werbetechnik
- Satz & Layout

**DIE DRUCKEREI IN IHRER NÄHE!**

Hanno-Ring 10 · 30880 Laatzen  
Telefon 051 02 / 890 39 - 0  
info@druckereischmidt.de

**www.druckereischmidt.de**

## GermaniaOnline

Unsere Homepage im Internet erreichen Sie unter folgender Adresse: [www.sv-germania-grasdorf.de](http://www.sv-germania-grasdorf.de)

# g o e t z e .

immobilienberatung

Inhaber: Marc Goetze  
Davenstedter Str. 60 | 30453 Hannover  
Tel. 0511 - 2629611 | Fax 0511 - 2629612  
[www.goetze-immobilienberatung.de](http://www.goetze-immobilienberatung.de)

Der kompetente Management-Partner  
für Ihr Immobilienvermögen in Hannover.



### 2. E-Junioren

Die E2 wünscht allen ein schönes Weihnachtsfest und dass alle gesund ins neue Jahr kommen. Wir hoffen auf das Jahr 2021. Die Jungs brennen für den Fußball und können es gar nicht erwarten wieder loszulegen. Die starke Entwicklung wird dann hoffentlich fortgesetzt.

*Marcel Wolf*



### 1. G-Junioren

#### Die G1 offline

Es ist schade. Immer dann, wenn es am schönsten ist, soll man aufhören.

Kein Problem, wenn man es allein entscheiden kann, aber blöd, wenn uns von oben die Hände gebunden sind.

Deshalb war unmittelbar nach den Herbstferien Schluss, kein Training, kein Spiel, kein Treffen untereinander, keine Hallenrunde, kein Futsal. Aber innerhalb der Mannschaft, in die wir jetzt auch ein Mädchen integriert haben, war so viel Power, soviel Lust, dass wir den ganzen Winter noch hätten trainieren können.

Alles gewonnen, richtig gut gespielt und jede Menge dazu gelernt, was dann auch im Spiel aufblitzen konnte, das hat schon Spaß und ein bisschen stolz gemacht.

Zwar hat ein Großteil der Truppe an der Ferienschule teilgenommen und konnte so seine fussballerischen Fähigkeiten erweitern, für den Rest konnte aber nichts angeboten werden.

# Überall dort, wo es nach frisch gebacken duftet.



## Bäcker Bertram

**Qualität täglich frisch**

Ingeln-Oesselse, Am Holztor 1, Tel. (0 51 02) 22 37  
Oesselse, Rotdornallee 6, Tel. (0 51 02) 22 41  
Laatzen-Grasdorf, Ahornstraße 12, Tel. (05 11) 8 23 64 87  
Ahrbergen, Kirchstraße 1, Tel. (0 50 66) 69 32 53  
Sarstedt, Wellweg 12. Telefon (0 50 66) 60 30 59

## Jugend-Fußball



So bleibt nur die Hoffnung, dass es im neuen Jahr aufwärts geht und es gelingt, durch Vorsicht dem Virus keine Chance zu geben bzw. ihn durch Impfung aktiv zu bekämpfen.

Für das bevorstehende Weihnachtsfest wünscht die G1 allen Fans und Freunden des SV Germania ruhige und stressfreie Weihnachten, bleibt gesund und achtet auf Abstand und Hygiene. Gelingt die Umsetzung, dann bleibt Corona in 2020, und damit wäre auch mein größter Wunsch für 2021 erfüllt.

Sportliche Grüße

*Gerd Kleine Börger*

### 2. G-Junioren

Unsere jüngste Mannschaft hat sich prima entwickelt und auch schon einige Spiele erleben dürfen. Im Stamm haben wir bereits 15 Jungs und die Tendenz ist steigend.

Leider konnten wir nur einmal in der Halle trainieren. Auch hier hatten die Jungs sehr viel Spaß. Hoffentlich geht es bald wieder los.

Wir wünschen Euch ein schönes Weihnachtsfest und kommt gesund ins neue Jahr.

*Marcel Wolf*



# 100 Jahre SV Germania Grasdorf

v. 1908 e. V.

Hallo Fans, Freunde und Gönner des SV Germania Grasdorf !

Wer sucht eine hübsche Geschenkidee oder möchte sich selbst einfach nur eine kleine Freude machen?

Bei den folgenden Fanartikeln unseres Vereins ist garantiert etwas für Sie/Euch dabei !

## GERMANIA GRASDORF PRÄSENTIERT:

Fan-Schal (100 Jahre Germania Grasdorf) - limitierte Auflage -	15,00 €
Baseball-Cap (100 Jahre Germania Grasdorf) - limitierte Auflage -	15,00 €
Fan-Schal (Germania Grasdorf)	12,00 €
Vereinswimpel	10,00 €
Vereinsbanner	7,00 €
Aufkleber „Germanenwappen“	0,80 €
Aufkleber „I love Germania“	0,50 €
Aufkleber „Das Germanen-G“ (ideal für die Verzierung des PKW)	1,00 €
Vereinsnadel (für Sammler)	5,00 €
Germanen-Wanduhr	16,50 €
Germanen-Armbanduhr	25,00 €



**Nähere Informationen und Bestellungen bei Stephan Schünemann unter Tel. 0511 / 82 17 257 oder bei allen anderen Vorstandsmitgliedern.**

Wir freuen uns über reges Interesse!



## Tischtennis



### Tischtennis

**Liebe Sportkameradinnen und Sportkameraden,**

es fällt im Moment schwer ein paar schöne Worte zu unserer Situation zu finden. Der Amateursport ist quasi im totalen Stillstand.

In den Sommermonaten blitzte einmal kurz die Hoffnung auf, dass die Saison zumindest halbwegs starten könnte.

Liebe Sportkameradinnen und Sportkameraden,

es fällt im Moment schwer ein paar schöne Worte zu unserer Situation zu finden. Der Amateursport ist quasi im totalen Stillstand.

In den Sommermonaten blitzte einmal kurz die Hoffnung auf, dass die Saison zumindest halbwegs starten könnte.

Nach ein paar wenigen Spielen und vielen Verschiebungen stellte sich aber heraus, dass es ein ambitioniertes Unterfangen war.

So warten wir, wie alle anderen auch, darauf, dass das neue Jahr besser wird als das alte. Ich kann mir allerdings im Moment nur schwer vorstellen, dass die Saison

noch irgendwie zu Ende gespielt wird.

Auch wenn die kommenden Feiertage anders werden als sonst, wünsch ich uns allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Wie sagt man im Moment... bleiben Sie gesund.

*Christian Pegel*

**Bitte berücksichtigen Sie bei Ihren Einkäufen bzw. der Inanspruchnahme von Dienstleistungen unsere Inserenten!**





**Ihr starker Partner  
in der Region Hannover.**

**Morgen  
kann kommen.**

**Wir machen den Weg frei.**

**Jörg Schiereck**  
Filialdirektor Hannover-Süd  
KompetenzCenter Döhren  
Telefon 0511 1221-0  
Abelmannstraße 34  
30519 Hannover

info@hannoversche-volksbank.de  
www.hannoversche-volksbank.de



### Pilates-Gruppe

*Verlängerung .....*

*Man kann es gar nicht glauben, aber leider ist es so  
der doofe Virus geht in die Verlängerung und keiner ist drüber froh  
das öffentliche Leben wurde beschränkt auf ein Minimum  
und langsam geht auch das Gefühl des Frustes herum*

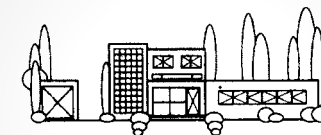
*Aber wir müssen uns leider gut an die vorgegebenen Regeln halten  
um uns zu schützen und um den Alltag vernünftig zu gestalten  
manch einer findet Kraft und Ruhe im Gebet  
und wieder andere helfen anderen wo sie können, so gut es eben geht*

*Hiermit sende ich Euch allen einen Engel, der Euch beschützen mag  
und Euch allen Frieden und Freunde schenkt, Tag für Tag  
Allen besinnliche Weihnachten wünschen wir, das wäre sehr schön  
und dass wir uns alle gesund und fit im neuen Jahr wiederseh'n*

*Evelin Sobbe*



**GASTSTÄTTE • CAFÉ-TERRASSE • BIERGARTEN  
ZUR LEINEMASCH**



*Die neuen Pächter  
stehen in den Startlöchern,  
seid gespannt ...*



LAATZEN

myDent<sup>®</sup>

Implantologie | Zahnheilkunde | Kieferorthopädie

myDent<sup>®</sup>-KFO  
Kieferorthopädie

Kieferorthopädie für Kinder & Jugendliche



© Robert Przybysz fotolia.com

myDent<sup>®</sup>  
KIDS

regelmäßige Kindersprechstunden



© Fotofrank - Fotolia.com

myDent<sup>®</sup>-IMPLANT  
Implantologie

individuelle, verbindliche Implantatberatung

*...alles in einem Haus!*



Überörtliche Berufsausübungsgemeinschaft  
Hanes-J. Perić, M.Sc.  
Master of Science in oral Implantology  
Dr. K. Kubiack  
zertif. Tätigkeitsschwerpunkt Implantologie DGOI

ZA M. Bonehie  
Tätigkeitsschwerpunkt Kieferorthopädie  
& Kollegen

Pettenkoferstr. 2A - 30880 Laatzen

0511 - 897 67 90

www.myDent-Laatzen.de

Behandlungszeiten: Mo. - Fr. 8 - 19 Uhr

Dies und Das



Was machen eigentlich unsere Jung-Schiris?

Seit den Sommerferien konnten Mathis Merk und Maximilian Mock endlich ihr ganzes Können an der Pfeife unter Beweis stellen. Wurden sie im Frühjahr noch durch Corona-Bedingte Absagen des Spielbetriebes nach Ihrer bestandenen Schiri Prüfung ausgebremst, ging es ab August nun so richtig los für beide.

Maxi war bis zur vorgezogenen Winterpause 14 Mal im Einsatz. Dabei leitete er 7 Begegnungen im Jugendbereich selbst und 7-mal Stand er im Herrenbereich als Assistent an der Linie. Dabei hatte er als Assistent gleich bei seinem ersten Spiel in der Kreisliga (TSV Pattensen II gegen Hemmingen II) das Vergnügen seinen eigenen B-Jugend Trainer auf dem Spielfeld zu erleben. Für Maxi in dem Moment eine besondere Erfahrung. In eigener Verantwortung war für ihn das D-Jugend Spiel Hemmingen gegen Arminia Hannover ein persönlicher Höhepunkt. Ein qualitativ hochwertiges Jugendspiel gepaart mit vielen strittigen Szenen und zum Teil etwas lautstarken Trainern am Spielfeldrand. Für Maxi, so seine Worte, eine neue Erfahrung!

Auch Mathis war in der Zeit bis zur Winterpause fleißig unterwegs und kam auf insgesamt 16 Einsätze. Dabei leitete er 13 Partien im Jugendbereich selbst, und Stand 3 Mal als Assistent im Herrenbereich an der Linie. Hier ist sicherlich das Landesligaspiel Hemmingen gegen Barsinghausen hervorzuheben. Unter Flutlicht, gutes Landesliganiveau mit einigen nicht leichten Entscheidung. Hinzu kamen noch die Zuschauer am Spielfeldrand, die die eine oder andere Szene nach guter alter Fußballerart kommentierten. Aber mit der Herausforderung wächst die Leistung und in dem Fall auch die Freude an der neuen Aufgabe. In eigener Verantwortung stellte der Einsatz beim u13 Kurzturnier im 96 NLZ ein Höhepunkt für Mathis dar. Er leitete hier Spiele von Hannover 96, Leipzig und Hessen Kassel.

Beide Jung-Schiris sind sich einig. Das Schiri-Dasein macht Ihnen „sehr viel Spaß“. Faszinierend finden sie dabei den Fußball auch mal von einer anderen Seite zu sehen. Auch der Umgang mit den verschiedenen Sportlern und Leuten bereitet Ihnen viel Freude. Von Seitens des Vereins kann man nur sagen „Weiter so“. Vielleicht weckt der Bericht ja das Interesse von anderen Jugendlichen sich der Aufgabe an der Pfeife zu stellen. Maxi und Mathis stehen bestimmt gerne für Fragen zur Verfügung.

In diesem Sinne wünschen unsere Jung-Schiris allen Lesern des Germanen Spiegels ein Frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahr 2021. Auf das wir uns alle bald auf dem Fußballplatz wiedersehen.

Markus Merk



## Fußball Ferienschule 2020

Es hat geklappt, die FFS konnte stattfinden und wir haben es durchgezogen. Die Voraussetzungen waren nicht die besten, Oktober statt Mai, Corona im Anmarsch, Gaststätte geschlossen, so dass Essenslieferant gesucht werden musste. Und trotzdem fanden sich 30 Kinder, die 5 !, nicht 4 Tage von 9.30 – 15.30 Uhr den A Platz bevölkerten . Eingeteilt in 3 Kohorten war jeder Gruppe eine Ecke des Platzes zugeordnet und auch die Trainer und Betreuer waren fest bei der Truppe. Bloß keine Vermischung, der Virus spielte immer mit, wurde aber während der spielerischen Einheiten dauerhaft aus dem Spiel genommen, so dass er keinen (Ball) Kontakt hatte. Mittags kam der Virus in Isolierungshaft, denn die einzelnen Gruppen bekamen ihr Essen mit zeitlicher Verzögerung, schön der Reihe nach und dann an getrennte Tische, nur so war es möglich, das Risiko zu minimieren. Das Essen lieferte das Restaurant Erbenholz, immer pünktlich, alles dabei, abwechslungsreich und lecker, echt lecker, es war ein Wunder, dass sich einige Jungs nachher noch bewegen konnten. Wer in Laatzten oder Rethen nach Corona wieder mal auswärts Essen gehen möchte, dem kann ich den Sprung über den Messeschnellweg empfehlen. Für Abwechslung sorgte dann unser Torwart – Trainer Klaus, der sich an seinem freien Tag Zeit genommen hat und insgesamt 4 Jungs in speziellen Übungen das kleine Ein mal Eins der Nummer eins gezeigt hat. Herzlichen Dank für die Hilfe. Auch das Wetter hat mitgespielt, nicht zu kalt, nicht zu warm und fast immer trocken, aber auch an dem einen Tag mit Fritz Walter Gedächtniswetter wurde gebolzt, gelaufen, gekämpft, keiner hat sich unter dem Tribünendach versteckt und erkältet hat sich auch keiner.



Besonders zu erwähnen ist noch die Disziplin der Jungs, die sich an die Regeln gehalten haben, die ihnen z.T. von den Schulen, aber auch aus dem Training bekannt waren. Nur selten bedurfte es Erinnerungen und wenn, dann erfolgte die Umsetzung sofort und ohne Murren. Und dann gab es noch das Team, zu dem Uwe, Hai, Jan, Torben und zeitweise Klaus gehörten.





Jederzeit einsatzbereit, für keine Tätigkeit zu schade, engagiert, kompetent, verlässlich und dabei auch noch sehr angenehm im Umgang miteinander, aber auch im Umgang mit den Jungs. Ohne diese Unterstützung während der Woche wäre vieles nicht möglich gewesen.

Als Organisator lassen sich zwar viele Dinge abklären: Werbung machen, Anmeldungen entgegen nehmen, Informationen geben, Gespräche führen, Zahlungseingänge überprüfen, Hygienekonzept erstellen, Reinigung organisieren, Rückmeldungen geben, Essenslieferanten kontaktieren, Modalitäten klären, Ausstattungen bestellen, Korrekturen vornehmen, Anträge stellen, Bälle aufpumpen, Kleidung zuordnen, aber ohne die Unterstützung der Ehrenamtlichen wäre nix gelaufen.

Trotzdem:

Der Spaß kam nie zu kurz und so vergingen 5 Tage wie im Flug und Anfragen für Ostern gibt es auch schon. Schauen wir mal, ob es realistisch ist.

Sollte es klappen, wäre es schön, wenn die Rückmeldung aus den Mannschaften von Germania Grasdorf größer sein könnte, denn schließlich machen wir die Aktion eigentlich für den Verein und vor allem für die Vereinsmitglieder. Das ist aber auch der einzige kleine Wermutstropfen der FFS 2020, die eine Woche vor Verschärfung der Coronaregeln gerade noch durchgeführt werden konnte.

*Gerd Kleine Börger*



**Germania Grasdorf  
klebt jetzt auch  
nachhaltig auf  
Briefumschlägen!**



Die Aktion **Scheine für Vereine** u.a. bei REWE Schütt in Laatzen-Mitte & NAHKAUF in Grasdorf (hier stehen Sammelkartons an den Kassen für den SV Germania Grasdorf bereit), sowie bei REWE Center im Leine-Center ist in vollem Gange!

Es wurden schon sehr viele Scheine für GERMANIA GRASDORF gesammelt!

Bis Ende 2020 fleißig weitersammeln und die Scheine bis zum 31.12.2020 (!) für Germania Grasdorf zuordnen!

Jetzt können wir die Scheine für hochwertige **Gratisprämien** einlösen.

Danke bereits allen für Euer Engagement !

**Ab 02.11. sammeln wir wieder: Scheine für unseren Verein.**

1. Pro 15 € Einkaufswert einen Vereinschein im REWE Markt oder REWE Onlineshop erhalten.\*
2. Den Vereinschein auf [rewe.de/scheinefuervereine](http://rewe.de/scheinefuervereine) oder in der REWE App unserem Sportverein zuordnen.
3. Jetzt können wir die Scheine für hochwertige **Gratisprämien** einlösen.

Mehr Infos auf [rewe.de/scheinefuervereine](http://rewe.de/scheinefuervereine) oder in der **REWE App**

\*Anzahl der Vereinscheine bis 31.12.2020, nur solange der Vorrat reicht, nur in teilnehmenden Märkten und in REWE Onlineshop. Zuordnung der Vereinscheine bis 31.12.2020, Fristenablauf bis 31.01.2021, Veranstalter ist die REWE Markt GmbH.   
\*Anzahl der Vereinscheine bis 31.12.2020, nur solange der Vorrat reicht, nur in teilnehmenden Märkten und in REWE Onlineshop.

## „CLUB 100“ beim SV GERMANIA GRASDORF

Der „Club 100“ geht **2021 in die 14. Runde !**

Ziel des „CLUB 100“ ist es, eine breite Plattform zu schaffen, die es kleineren Sponsoren, Germanen-Fans & Freunden, sowie Gönnern des Vereins ermöglichen soll, „unseren“ Verein und seine Arbeit in allen Bereichen zu unterstützen.

Der „Beitrag“ pro Gönner beläuft sich **pro Jahr auf 100,00 €**. Eine Mitgliedschaft ist für ein Jahr **oder** dauerhaft für jedes Jahr ab Anmeldung bis auf Widerruf möglich.

„Belohnt“ wird jeder Spender mit einer Spendenbescheinigung für das Finanzamt.

Zudem gibt es eine Sponsorentafel im Klubhaus, auf der jeder Förderer „sein“ Namensschild für die Laufzeit von **einem Jahr** erhält. Außerdem wird der „Club 100“ auch in unseren Vereinsmedien, dem Germanen- und Stadionspiegel, sowie auf der vereinseigenen Homepage [www.sv-germania-grasdorf.de](http://www.sv-germania-grasdorf.de) veröffentlicht.

### **Vielen Dank für Ihre Unterstützung!**

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

Wohnort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_



Bitte geben Sie hier noch an, welchen Eintrag Sie auf der Sponsorentafel wünschen:

Ich möchte anonym bleiben und nicht genannt werden.

Ich möchte bis auf Widerruf dauerhaft Mitglied des „Club 100“ werden!

### **Zahlungsart (bitte ankreuzen):**

Der Betrag wird bar bezahlt

Der Betrag wird auf das u. a. Konto überwiesen

Den Betrag von meinem Konto einziehen:

Per Rechnung und Überweisung (nur für Firmen), zzgl. 19 % Mehrwertsteuer

### **Bankverbindung:**

SV Germania Grasdorf, Sparkasse Hannover, IBAN: DE91250501800031001118;  
BIC SPKHDE2HXXX

Für Rückfragen stehen Ihnen gerne zur Verfügung:

Wolfgang Weiland, Telefon 0511/824678; Stephan Schünemann, Telefon 0511/8217257

## **HERZLICHEN DANK ALLEN AKTIVEN MITGLIEDERN UNSERES „CLUB 100“**

In diesem besonderen Jahr 2020 war es umso wichtiger, dass viele von Euch wieder am CLUB 100 teilgenommen haben, um damit den SV Germania Grasdorf zu unterstützen!

Dafür wieder ein großes „**DANKESCHÖN**“ ! Die legendäre „CLUB 100-Tafel“ im Clubhaus des SV Germania Grasdorf ist seit 13 Jahren **DAS** Sponsoren-Aushängeschild und ein attraktiver „Blickfang“ !

### **Der SV GERMANIA GRASDORF bedankt sich bei diesen vielen treuen Sponsoren:**

<i>Familie Freier</i>	<i>Rechtsanwälte Föhrenbach</i>	<i>Angelika &amp; Helmut Dähne</i>
<i>Heino Kook</i>	<i>Maik Ritter Dachdeckerei</i>	<i>Walfried Bock</i>
<i>Peter Hellemann</i>	<i>Fun-Invest mit Jörg Kuhlenkamp</i>	<i>Sascha Zundel</i>
<i>Dirk Göldner</i>	<i>Familie Eckardt/Schünemann</i>	<i>Germanen-Urgestein</i>
<i>Tischtennis-Abteilung</i>	<i>Evelyn &amp; Wolfgang Weiland</i>	<i>Klaus Komning</i>
<i>Bastian Kroll</i>	<i>Niclas Weiland</i>	<i>Familie Rohowski</i>
<i>Bodo Lerch</i>	<i>Dennis Weiland</i>	<i>Familie Lessmann</i>
<i>Fa. Bau Assekuranz</i>	<i>Familie Thomas Schindelhauer</i>	<i>Heinz-Jürgen Ahrberg</i>
<i>SPD Laatzen</i>	<i>Renate &amp; Lothar Kieckeben</i>	<i>Dieter Schiereck</i>
<i>Rainer Kruse</i>	<i>Thorsten Borges</i>	<i>Sven Pagel</i>
<i>Goetze Immobilienberatung</i>	<i>Olaf Koch</i>	<i>Druckerei Schmidt</i>
<i>Christoph Dreyer</i>	<i>Vera Viebrans</i>	<i>Heide &amp; Heinrich Pahls</i>
<i>CDU Stadtverein</i>	<i>John Yackley &amp; Sven Langkopf</i>	<i>Helmut Sack</i>
<i>Hans-Walter Baumbach</i>	<i>Ute &amp; Thomas Hamann</i>	<i>Claudia Schindelhauer &amp;</i>
<i>Familie Merk</i>	<i>Familie Thomas Kellner</i>	<i>Detlef Deppenmeier</i>
<i>Matthias Miersch</i>	<i>Wolff.Willig Rechtsanwälte</i>	<i>1. Herren / U 23</i>

### **Berücksichtigt sind alle bisherigen Einzahlungen im Kalenderjahr 2020 !**

Auch im Jahr 2021 freuen wir uns über die nachhaltige Unterstützung für den SV Germania Grasdorf. Der Sportbetrieb und das Drumherum bei Germania Grasdorf - gerade auch im Jugendbereich bei gemeldeten 20 Mannschaften - sollen auch in Zukunft erfolgreich fortgesetzt werden.

**...und im Kalenderjahr 2021 geht der CLUB 100 in das 14. Jahr, eine tolle Erfolgsgeschichte!**

**Wie dem Vorwort von Wolfgang Weiland zu entnehmen ist, sind einige Maßnahmen bereits umgesetzt worden, die zu einer Verbesserung der allgemeinen Situation auf unserer Vereinsanlage beitragen werden ! Diese Projekte kosten viel Geld !**

**Daher würde es uns sehr freuen, wenn sich auch neue Mitglieder dem CLUB 100 anschließen würden ! Das CLUB 100-Formular ist wie immer auch in dieser Ausgabe abgedruckt.**

Auch Detlef Deppenmeier hat sich wieder bei Pflege & Unterhaltung der Sponsoren-Tafel in den Dienst des Vereins gestellt, hierfür vielen Dank, Detlef !

*Stephan Schünemann*

# SV Germania Grasdorf von 1908 e.V.

FUSSBALL TISCHTENNIS GYMNASTIK

Vereinsanschrift: Ohestraße 8, 30880 Laatzen  
(Telefonanschlüsse siehe Fachbereiche unten)

Bankverbindungen: Sparkasse Hannover BIC SPKHDE2HXXX  
Kto. allgemein IBAN DE91 2505 0180 0031 0011 18  
Kto. Mitgliedsbeiträge IBAN DE84 2505 0180 0031 0010 50

Homepage: [www.sv-germania-grasdorf.de](http://www.sv-germania-grasdorf.de)

Vorsitzender: Wolfgang Weiland, Brunirode 26 Tel. 82 46 78

Stellv. Vorsitzender: Jörg Kuhlenkamp, 30519 Hannover, Wiehbergpark 4 Tel. 83 46 25  
Stephan Schünemann, Wacholderweg 15 Tel. 821 72 57

Schatzmeister: Olaf Koch, Sportweg 5 Tel. 0151 / 22 08 99 33

Beitragskassierung: Uwe Peter, Hildesheimer Str. 563 Tel. 0511 / 122 739 68  
E-Mail: [ewu-retep@t-online.de](mailto:ewu-retep@t-online.de)

Spartenleiter

- Fußball: Karsten Rohowski, Kiebitzweg 18 Tel. 0176 / 55 27 25 58
- Fußball Jugend: Sven Langkopf, 30173 Hannover, Brehmhof 13 Tel. 590 18 64  
Fax 590 18 65
- Tischtennis: Christian Pegel, Otto-Hahn-Str. 37 Tel. 0163 / 194 40 28
- Gymnastik: Olaf Koch, Sportweg 5 (kommissarisch) Tel. 0151 / 22 08 99 33

Verantwortlich für Inhalt und Annoncen:  
Wolfgang Weiland, Stephan Schünemann

Druck: Druckerei H.-E. Schmidt GmbH, Hanno-Ring 10 Tel. 05102 / 8903923  
30880 Laatzen / Gleidingen E-Mail: [k.olfe@druckereischmidt.de](mailto:k.olfe@druckereischmidt.de)

**GermaniaOnline**

Unsere Homepage im Internet erreichen Sie unter folgender Adresse: [www.sv-germania-grasdorf.de](http://www.sv-germania-grasdorf.de)

# ZUHAUSE ANGEKOMMEN.



**SIE SUCHEN EIN NEUES  
ZUHAUSE ?**

Telefon 0511.8604-0  
[www.ksg-hannover.de](http://www.ksg-hannover.de)

Ob zur Miete oder Eigentum, die KSG bietet mit rund 7.600 Wohnungen in der Region Hannover einer Vielzahl von Menschen ein passendes Zuhause.

 **KSG  
HANNOVER**



**Der  
Schuh  
drückt?**

**Wir können  
Ihnen helfen!**



Für Ihre Füße -  
In Ihrer Nähe

# Behrens

Ihr Partner für Podologie

medizinische Fußpflege  
Diabetikerbehandlungen  
Nagelkorrekturspangen

- alle Kassen & privat
- auch Hausbesuche

**30457 Hannover-Wettbergen**

Hangstraße 9

Tel. 0511-27034844

Fax. 0511-27034846

**30880 Laatzen**

Hildesheimer Straße 62

Tel 0511-869857

Fax. 0511-8971532



**Lernen Sie  
uns kennen!**

[www.podologie-behrens.de](http://www.podologie-behrens.de)  
[info@podologie-behrens.de](mailto:info@podologie-behrens.de)

Krankengymnastik  
Massagen  
KG-Gerät  
Manuelle Therapie  
Fußreflexzonen-therapie  
Heilmittelkombination DI  
Manuelle Lymphdrainage  
Muskelaufbautraining  
Elektrotherapie  
Fangopackungen  
Hausbesuche



**Würzburger Straße 8a  
30880 Laatzen**

**Telefon 05 11 - 876 40 80**

**Telefax 05 11 - 876 40 82**

**Öffnungszeiten** Montag - Donnerstag 8.00 - 13.00 Uhr Freitag 8.00 - 13.00 Uhr  
14.00 - 19.00 Uhr sowie nach Vereinbarung